

WIDEX SCOLA™

STRAIGHT TALK

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
FM SYSTÉM SCOLA™

SCOLA TALK

OBSAH

Úvod	5
Začínáme.....	6
FM systém.....	7
Informace o bateriích.....	10
Typ baterií.....	10
Vložení baterií	11
Životnost baterií a úroveň napětí	12
Nabíjení baterií ve SCOLA TALK.....	12
Zapnutí a vypnutí SCOLA TALK	13
Nastavení SCOLA TALK	13
Připojení externí antény.....	14
Různé způsoby použití SCOLA TALK.....	15
Připojení závěsu na krk.....	16
Připojení externího audio zařízení	17
Připojení externího mikrofону	18
Výběr kanálu	19
Několik rad pro používání FM systému SCOLA™	20
Péče A údržba.....	22
Varování.....	23
Problémy a jejich odstranění	24
Záruka	28
Prohlášení o shodě.....	29
Nastavení.....	34
Symboli	35

ÚVOD

Věříme, že budete se systémem SCOLA spokojeni.

SCOLA zajistí uživatelům sluchadel další možnosti poslechu, především v náročných poslechových situacích.



UPOZORNĚNÍ

Tato příručka obsahuje důležité informace a instrukce. Před prvním použitím přístroje si tuto příručku pozorně přečtěte.

POZNÁMKA

Vaše zařízení SCOLA TALK a příslušenství nemusí vypadat přesně stejně jako ilustrace v této příručce. Vyhrazuje si dále právo provádět jakékoli nezbytné změny.

ZAČÍNÁME

Abyste získali plný užitek z Vašeho FM systému SCOLA™, je důležité se dobře seznámit s jeho funkcemi.

K tomu je vhodné uvážit, v jakých situacích budete FM systém používat a jaké bude nejlepší nastavení SCOLA TALK v různých situacích.

Často získáte nejlepší výsledky s Vaším FM systémem tehdy, když se ostatní z Vašeho okolí na používání FM systém aktivně podílejí. Váš SCOLA TALK lze pohodlně nosit zavěšený na krku osoby, se kterou komunikujete, a během oběda nebo konference jej lze umístit na stůl. Doporučujeme různá umístění vysílače vyzkoušet doma se členy rodiny, aby byl výsledný poslech v různých situacích co nejlepší.

FM SYSTEM

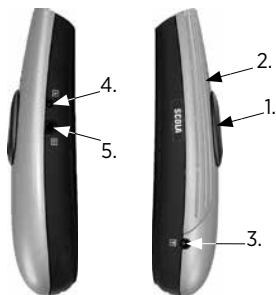
FM systém je bezdrátový komunikační systém, který umožňuje posílat zvuk z mikrofonu (SCOLA TALK) přímo do Vašeho sluchadla prostřednictvím malého přijímače (SCOLA HEAR nebo SCOLA BUDDY), stejným způsobem, jako přijímá rádio signál z rozhlasového vysílače.



Vysílač SCOLA TALK:

SCOLA TALK vysílá zvukový signál do jednoho nebo více přijímačů. Dosah vysílače s externí anténou je při ideálních přenosových podmínkách až 20 m. Bez externí antény je dosah vysílače kolem jednoho metru.

1. Přepínač
2. Mřížka mikrofону
3. Anténní konektor
4. Konektor pro nabíjení
5. Audio vstup /
mikrofonní konektor
6. Stolní stojánek / kryt baterií
7. Displej a tlačítka
8. Příchytka



Pro FM systém SCOLA™ je dostupné následující příslušenství:



Taška



Pouzdro



Externí anténa



Audio kabel



Závěs na krk



Nabíječka



Dvě nabíjecí baterie (NiMH)



Návod

INFORMACE O BATERIÍCH

Typ baterií

SCOLA TALK je napájen dvěma bateriemi AAA. Baterie mohou být buď nabíjecí, nebo standardní. Podrobnější informace Vám může podat dodavatel Vašeho FM systému SCOLA.

Přiložené nabíjecí baterie jsou typu nikl-metal-hydrid (NiMH). Jsou ekologické a neobsahují těžké kovy. Povrch kontaktu negativního pólu zajišťuje, že pouze tento typ baterií je možné nabíjet přímo ve vysílači SCOLA TALK.



VAROVÁNÍ

Pokud použijete ve SCOLA TALK jiný typ nabíjecích baterií, musíte je nabít jinou nabíječkou. Pokud použijete nenabíjecí baterie, pak pouze alkalické. Pokud byste se snažili tyto baterie nabíjet, dojde pouze k tomu, že všechny proužky v symbolu baterie budou blikat.

Než začnete Váš SCOLA TALK používat, nabíjejte poprvé baterie nejméně 10 hodin pro jejich optimální životnost.

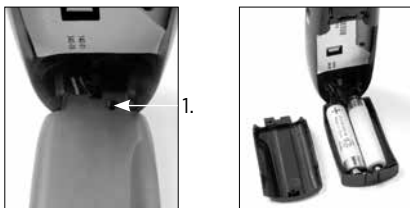
Výměnu alkalických baterií zajistěte co nejdříve po vybití staré baterie, zabráníte tak vytékání baterie.

VŽDY vyjměte baterie – bez ohledu na typ – pokud vysílač nebudete brzy používat.

Vložení baterií

Nejprve odklopte stojánek. Stiskněte boky stojánku, sejmete kryt baterie a vložte baterie podle symbolů v dolní části stojánku.

V případě, že je SCOLA TALK používán malými dětmi, může být kryt opatřen šroubem (1) proti násilnému otevření, aby se zabránilo vyjmutí baterií. Šroub je k dispozici jako volitelné příslušenství.



Životnost baterií a úroveň napětí

K FM systému jsou přiloženy dvě nabíjecí baterie. S plně nabitými bateriemi bude SCOLA TALK pracovat nepřetržitě osm hodin. Poprvé doporučujeme nabíjet baterie minimálně deset hodin. Displej zobrazuje úroveň napětí baterií. Když jsou baterie vybité, zobrazí se blikající proužek. Doporučujeme Vám nosit s sebou náhradní pár baterií.



UPOZORNĚNÍ

Slabá baterie může zapříčinit náhlé přerušení přenosu zvuku.



UPOZORNĚNÍ

Baterie, které již nejsou použitelné, by měly být likvidovány v souladu s platnými ekologickými požadavky.

Nabíjení baterií ve SCOLA TALK

Nabíječka pracuje v rozmezí 110 V až 240 V. Je nezbytné používat pouze přiloženou nabíječku. Během nabíjení na displeji blikají proužky na symbolu baterie. Úplné nabití vybitých baterií trvá asi 10 hodin. Pokud necháte nabíječku připojenou déle, baterie to nepoškodí.

Zapnutí a vypnutí SCOLA TALK

SCOLA TALK se zapíná posunutím přepínače dopředu do požadovaného režimu a vypíná se posunutím zpět do polohy (•).

Nastavení SCOLA TALK



Přepínač na SCOLA TALK umožňuje zvolit vhodný mikrofonní režim podle toho, v jaké situaci se nacházíte.

Máte následující možnosti:

- V této poloze je SCOLA TALK vypnutý.
- ◐ V této poloze je SCOLA TALK zapnutý a mikrofon přijímá řeč a zvuk ze všech směrů. Tento režim se nazývá „všesměrový“. Doporučujeme Vám používat tento režim tehdy, když jsou lidé a zvuky, kterým chcete naslouchat, rozmístěny v různých směrech okolo mikrofonu. SCOLA TALK lze pak například postavit doprostřed stolu.

☛ V tomto nastavení je SCOLA TALK v režimu nazývaném „směrový“. Zvukové signály jsou snímány především zepředu, zvuky ze stran a zezadu jsou zeslabeny. Tento režim doporučujeme používat tehdy, když chcete poslouchat zvuky přicházející k mikrofonu zepředu.

▼ V tomto nastavení je mikrofonní systém SCOLA TALK nejvíce směrový. Tento režim se nazývá „super-směrový“. Doporučujeme používat tento režim v obtížných poslechových situacích s hlukem, nebo v situacích, kdy je zdroj zvuku více vzdálen.

Připojení externí antény



Nejlepší signál bez šumu dosáhnete připojením externí antény. Rozsah přenosu signálu bez šumu je velmi závislý na okolním prostředí. Pokud si SCOLA TALK odložíte, nebo jej dáte někomu držet, je vhodné použít externí anténu. Pokud držíte SCOLA TALK v ruce, může být používán bez externí antény.

RŮZNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ SCOLA TALK

SCOLA TALK může být používán různými způsoby:

- Lze jej zavěsit kolem krku nebo připnout na oblečení hovořící osoby
- Může být postaven na stůl
- Uživatel jej může držet v ruce a nasměrovat k hovořící osobě
- Lze jej připojit k různým druhům zvukových přístrojů, jako je televize, rozhlasový přijímač nebo externí mikrofon

Připojení závěsu na krk




1. Držák se šňůrkou nasuňte na SCOLA TALK.



2. Zatlačte držák šňůrky proti SCOLA TALK a posuňte dopředu, dokud se nezacvakne na místo v otvoru příchytky. Šňůrku lze po straně držáku připevnit nebo sejmout. Délku šňůrky lze upravit podle potřeby.

Připojení externího audio zařízení




Příložený audio kabel se používá k připojení SCOLA TALK k externímu audio zařízení (např. TV nebo rádiu). Zasuňte audio kabel přímo do zásuvky pro sluchátka u audio zařízení. Zasuňte druhý konec audio kabelu do audio otvoru SCOLA TALK. Je-li SCOLA TALK vypnut, automaticky se po připojení ke zvukovému zařízení zapne (pokud je dostatečně vysoká úroveň audio signálu).

Hlasitost zvukového signálu je obvykle možné nastavit regulátorem hlasitosti na audio zařízení. Pokud je signál ze zvukového zařízení příliš slabý, vypne se SCOLA TALK automaticky po 5 minutách. Chcete-li tomu zabránit, musíte zesílit hlasitost na audio zařízení nebo přepnout SCOLA TALK do všesměrového režimu , čímž se zapne i vlastní mikrofon SCOLA TALK. V ostatních dvou nastaveních je funkce audio vstupu vypnutá.

Podobně tak můžete připojit kabel SCART (např. TV a video) a zvukový kabel (např. hi-fi věž).

Připojení externího mikrofону

K přijímači SCOLA TALK můžete připojit externí mikrofón. Existují různé typy včetně mikrofónu na klopou nebo před ústa. Externí mikrofón je doplňkové příslušenství.

Mikrofón připojte do audio vstupu SCOLA TALK. Přepněte SCOLA TALK do všesměrového režimu . V ostatních dvou režimech (směrovém  a supersměrovém ) bude externí mikrofón vypnutý.



Audio tlačítko

Stiskněte jedenkrát audio tlačítko hrotem pera, displej bude střídavě zobrazovat číslo kanálu a „HI“. To signalizuje, že je audio vstup připravený pro připojení mikrofónu. Pokud budete chtít použít audio vstup pro připojení běžného zvukového zařízení, stiskněte znovu audio tlačítko. Vypne se symbol „HI“ a krátce se zobrazí „LO“.

Výhody, které Vám může přinést externí mikrofón, můžete konzultovat se svým sluchadlovým odborníkem.

Výběr kanálu

Tlačítko volby kanálu



Na displeji SCOLA TALK můžete vidět zvolený FM kanál. Kanály zvolené pro přijímač SCOLA a pro SCOLA TALK musí být shodné, jinak nebude systém pracovat.

Po zapnutí SCOLA TALK se na displeji zobrazí přenosový FM kanál. Váš SCOLA TALK je přednastaven k užívání stejného kanálu, jaký má přijímač SCOLA. Tlačítko volby kanálu se nepoužívá běžně, ale pouze v případě, kdy dochází k rušení mezi dvěma uživateli. Tlačítko volby kanálu můžete stisknout pomocí tužky nebo podobného předmětu.

Pokud dochází k rušení na původním kanálu, můžete zvolit další kanál (jak na přijímači SCOLA, tak na SCOLA TALK).

POZNÁMKA

Uvědomte si, že to, co je přenášeno ze SCOLA TALK může být zachyceno jiným FM systémem.

NĚKOLIK RAD PRO POUŽÍVÁNÍ FM SYSTÉMU SCOLA™

Pro úplné využití výhod Vašeho FM systému SCOLA™ je důležité zvolit správné nastavení a způsob použití Vašeho SCOLA TALK.

Poslechová situace	Použití a nastavení SCOLA TALK
<ul style="list-style-type: none">• Třída• Přednášky	Požádejte učitele / přednášejícího, aby nosil SCOLA TALK na krku nebo připevněný na šatech.
<ul style="list-style-type: none">• Jednání• Skupinová práce• Stravování	Umístěte SCOLA TALK doprostřed stolu a nastavte jej do všesměrového režimu. Nebo nastavte SCOLA TALK do směrového nebo super-směrového režimu a umístěte jej před sebe, nasměrovaný na hovořící osobu.

Poslechová situace	Použití a nastavení SCOLA TALK
• Nakupování s doprovodem	Požádejte Vašeho společníka, aby si zavěsil SCOLA TALK na krk a nastavte směrový režim.
• V autě	Požádejte Vašeho společníka, aby si zavěsil SCOLA TALK na krk a nastavte směrový režim. Nebo nastavte SCOLA TALK do super-směrového režimu a držte jej v ruce nasměrovaný na hovořící osobu.
• Skupinová konverzace	Nasměrujte SCOLA TALK přímo na hovořící osobu. Vyberte režim, ve kterém budete nejlépe rozumět řeči v aktuální poslechové situaci.
• V letadle	Vysílání nebývá běžně povoleno.
• Cestování	Při cestách do zahraničí nemusí být povoleno používat stejné kanály jako ve Vaší zemi.
• Nemocnice	Pro používání je třeba povolení.

PÉČE A ÚDRŽBA

O Váš FM systém SCOLA™ byste se měli starat v podstatě stejným způsobem jako o Vaše sluchadlo. Doporučujeme Váš FM systém čistit a odstraňovat z něj nečistoty denně.

- Odstraňte nečistoty / zbytky mazu ze SCOLA TALK suchou a jemnou látkou.
- Nerozebírejte žádný z komponentů SCOLA ani sluchadla, záruka by nemohla být uznána.
- Nepoužívejte vodu, alkohol nebo podobné prostředky na čištění FM systému.
- Ujistěte se, že anténa, audio ani napájecí kabely nejsou zamotané.
- FM systém by se neměl dostat do styku s kosmetickými přípravky, laky na vlasy nebo čisticími prostředky.

VAROVÁNÍ



VAROVÁNÍ

- Zajistěte, aby se baterie SCOLA TALK nevyskytovaly v dosahu dětí, které by je mohly vkládat do úst. Použité baterie řádně zlikvidujte. Nevyměňujte baterie před dětmi, neukazujte jim, kde je máte uložené. Pokud nechcete používat dobíjecí baterie od firmy Widex, pak používejte pouze kvalitní baterie, u kterých nehrozí vytečení, například alkalické baterie.

PROBLÉMY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Na následujících stránkách naleznete několik stručných rad, které Vám pomohou, narazíte-li na nějaký problém s Vaším FM systémem SCOLA™. Pokud se problém nepodaří odstranit, poraďte se sluchadlovým odborníkem, kde jste FM systém SCOLA™ zakoupili:

Z FM systému nebo zvukového zařízení není slyšet žádný zvuk nebo je poslech rušen:

- *Sluchadlo, přijímač SCOLA nebo SCOLA TALK nejsou ve správném režimu.*

Zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení nastavena správně pro požadované použití.

- *SCOLA TALK a přijímač SCOLA nejsou nastaveny na stejný kanál.*

Zkontrolujte, zda je číslo kanálu na displeji SCOLA TALK stejné jako je uvedený výchozí kanál.

Pokud sluchadlo šumí:

- *Jste mimo dosah Vašeho systému SCOLA TALK. Zmenšete vzdálenost mezi SCOLA TALK a přijímačem SCOLA a použijte externí anténu.*
- *Přijem je rušen šumem a pískáním, protože jsou dva nebo více FM vysílače nastaveny na stejný kanál jako Váš přijímač.*

Pro odstranění tohoto rušení se ujistěte, zda na Vašem kanálu pracuje pouze jeden FM vysílač.

Zkuste vypnout Váš SCOLA TALK. Pokud uslyšíte jiný FM signál, je právě tím, co způsobuje rušení při poslechu. Možné způsoby odstranění rušení:

1. Mějte zapnutý pouze jeden FM vysílač.
2. Najděte další dostupný kanál a zvolte tento kanál jak na SCOLA TALK, tak na přijímači SCOLA.
3. Zvětšujte vzdálenost mezi rušícími se FM přijímači a SCOLA TALK dokud rušení nezmizí.

Z audio zařízení není slyšet žádný zvuk, zatímco zvuk z mikrofону SCOLA TALK je v pořádku:

- *Audio kablík není správně zasunut do audio vstupu SCOLA TALK.*

Zkontrolujte, zda je propojení zařízení v pořádku.

- *Signál z audio zařízení je příliš tichý.*

Je-li to možné, zvýšte hlasitost signálu na audio zařízení.

Baterie jsou rychle vybité i po úplném nabití a na displeji není indikována slabá baterie:

- *Baterie jsou vadné.*

Požádejte Vašeho sluchadlového odborníka, u kterého jste zakoupili Váš FM systém SCOLA™ FM o výměnu baterií. Do té doby můžete používat standardní alkalické baterie (nelze je dobíjet).

Baterie se nedobíjejí a na displeji není signalizováno jejich dobíjení:

- *V zásuvce není napětí.*
Zkontrolujte, zda je zásuvka funkční.
- *Nabíječka, kabel nebo konektor jsou poškozeny.*
Poradte se se sluchadlovým odborníkem, kde jste zakoupili Váš FM systém SCOLA™.
- *Kontakty baterie nebo spodní díl krytu jsou znečištěny nebo poškozeny.*
Poradte se se sluchadlovým odborníkem, u kterého jste FM systém SCOLA™ zakoupili.

ZÁRUKA

Na systém je poskytována dvouletá mezinárodní záruka. Záruka pokrývá všechny materiálové a výrobní vady. Na vady vzniklé nevhodným zacházením nebo opravami provedenými neautorizovanou společností není záruka poskytována.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Widex A/S tímto prohlašuje, že SCOLA TALK je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Kopii Prohlášení o shodě naleznete na adrese
<http://www.widex.com/doc>



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj může být napájen z externího zdroje.

Vždy používejte zdroj napájení / nabíječku, která je dodávána se SCOLA TALK.

Audio konektor (3.5 mm jack):

- Bezpečnost užívání SCOLA TALK je dána jakýmkoli vnějším zařízením, které je ke SCOLA TALK připojeno pomocí audio konektoru.

Když je SCOLA TALK připojeno pomocí audio konektoru k externímu zařízení napájeném ze sítě, musí být toto zařízení v souladu s IEC-60065, IEC 60950, IEC-60601-1 nebo rovnocennými bezpečnostními standardy.

FCC ID: BRG-871T

IC: 5676A-871T

Federal Communications Commission Statement

This device may not interfere with TV reception or Federal Government radar.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



Elektrická a elektronická zařízení (EEE - Electrical and electronic equipment) obsahují materiály, součástky a látky, které mohou být nebezpečné a mohou ohrozit lidské zdraví a životní prostředí, pokud s nimi není správně nakládáno.

Sluchadla, příslušenství a baterie nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu.

Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel by měly být odevzdávány na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vráceny Vašemu lékaři za účelem bezpečné likvidace. Řádná likvidace přispívá k ochraně lidského zdraví a životního prostředí.

NASTAVENÍ








SCOLA TALK








Výrobní číslo: _____





Číslo kanálu: _____

SYMBOLY

Symbole používané v materiálech k lékařským přístrojům společnosti Widex A/S (štítky, návody k použití apod.)

Symbol	Název/Popis
	Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.
	Datum výroby Datum, kdy byl produkt vyroben.
	Datum spotřeby Datum, po jehož uplynutí produkt nelze používat.
	Kód dávky Kód dávky produktu (identifikace šarže nebo dávky).
	Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu.
	Sériové číslo Sériové číslo produktu.*
	Chraňte před slunečním zářením Produkt je nutné chránit před světelnými a tepelnými zdroji.

Symbol	Název/Popis
	Uchovávejte v suchu Produkt je nutné chránit před vlhkostí a deštěm.
	Dolní limit teploty Nejnižší teplota, již je možné produkt bezpečně vystavit.
	Horní limit teploty Nejvyšší teplota, již je možné produkt bezpečně vystavit.
	Teplotní limity Nejvyšší a nejnižší teploty, jimž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Před použitím si přečtěte návod Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování/ bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.
	Upozornění/Varování Text označený symbolem upozornění/varování je nutné před použitím produktu prostudovat.
	Značka WEEE Nevyhazovat do komunálního odpadu Vyřazený produkt je nutné odevzdat ve vyhrazeném sběrném dvoře k recyklaci.

Symbol	Název/Popis
	Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnicih, které se týkají označení CE.
	Výstraha Produkt je směrnicí R&TTE 1999/5/ES identifikován jako zařízení 2. třídy a v některých členských státech používajících označení CE se na jeho použití vážou určitá omezení.
	Značka C-Tick Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.
	Rušení V blízkosti produktu může docházet k elektromagnetickému rušení.

*Sériové číslo je šesti- nebo sedmimístné číslo vyznačené na produktech. Sériová čísla nemusí být ve všech případech uvedena symbolem **SN**.

WIDEX Line Praha

Bohušovická 230/12

190 00 Praha 9

Tel: 286 580 396

servis@widex.cz

WIDEX Line Brno

Hlinky 995/70

603 00 Brno

Tel: 543 331 630

brno@widex.cz

www.widex.cz



WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denmark
www.widex.com

CE 0459

Návod číslo:
9 514 0195 020 #02



MIX
From responsible
sources
FSC® C068122